

REPUBLIKA HRVATSKA (u daljnjem tekstu: Zajmoprimac), zastupana po **Ministarstvu financija** (OIB: 18683136487), Katančićeva 5, 10000 Zagreb, kojeg predstavlja Slavko Linić, ministar financija,

REPUBLIKA HRVATSKA, Ministarstvo poljoprivrede (OIB: 76767369197), Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb (u daljnjem tekstu: Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom), kojeg predstavlja Tihomir Jakovina, ministar poljoprivrede,

i

HRVATSKE VODE - pravna osoba za upravljanje vodama (OIB: 28921383001), Ulica grada Vukovara 220, 10000 Zagreb (u daljnjem tekstu: Tijelo za operativnu provedbu Projekta), zastupana po mr. sc. Ivici Plišiću, generalnom direktoru

sklapaju sljedeći

UGOVOR O PROJEKTU

„FINANCIRANJE VODNO-KOMUNALNE INFRASTRUKTURE“

Članak 1.

Uvod

Uzimajući u obzir da je Ugovor o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke, sklopljen 18. listopada 2011. (u daljnjem tekstu: Ugovor o financiranju) i potvrđen Zakonom o potvrđivanju Ugovora o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za Projekt „Financiranje vodno-komunalne infrastrukture“ („Narodne novine - Međunarodni ugovori“, br. 15/2011), stupio na snagu 26. studenoga 2011. te da Ugovorom o financiranju Europska investicijska banka (u daljnjem tekstu: EIB) pozajmljuje Zajmoprimcu 75.000.000,00 EUR (sedamdesetpetmilijuna eura) pod uvjetima i odredbama utvrđenima ili navedenima u Ugovoru o financiranju

i

da je Okvirni ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za projekt „Financiranje vodno-komunalne infrastrukture“, sklopljen 27. i 29. lipnja 2012. (u daljnjem tekstu: Okvirni ugovor o zajmu) i potvrđen Zakonom o potvrđivanju Okvirnog ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za projekt „Financiranje vodno-komunalne infrastrukture“ („Narodne novine - Međunarodni ugovori“, br. 7/2012), stupio na snagu 12. rujna 2012. te da Okvirnim ugovorom o zajmu Razvojna banka Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: CEB) pozajmljuje Zajmoprimcu 75.000.000,00 EUR (sedamdesetpetmilijuna eura) pod uvjetima i odredbama utvrđenima ili navedenima u Okvirnom ugovoru o zajmu,

te

da se Tijelo za operativnu provedbu Projekta obvezuje u cijelosti primijeniti sve odredbe Ugovora o financiranju i Okvirnog ugovora o zajmu koje se odnose na obveze koje je Zajmoprimac sklapanjem navedenih ugovora preuzeo za Hrvatske vode, i stoga se u okviru Tijela za operativnu provedbu Projekta, temeljem točke 3. Zaključka Vlade Republike Hrvatske o prihvaćanju Projekta „Financiranje vodno-komunalne infrastrukture“ od 18. kolovoza 2011., uvodne odredbe (5) Ugovora o financiranju te članka 4.1.2. Okvirnog ugovora o zajmu, uspostavlja Jedinica za provedbu projekta,

ugovorne strane sporazumijevaju se kako slijedi:

Članak 2. Definicije

- (1) Kada se u ovom Ugovoru o Projektu koriste izrazi definirani u Ugovoru o financiranju i Okvirnom ugovoru o zajmu, isti će imati značenje koje im je tamo dano, osim ako u ovom Ugovoru o Projektu nije izričito naznačeno drukčije.
- (2) Sljedeći izrazi imaju ova značenja:
 - (a) **Projekt** ima ono značenje koje mu je dano u uvodnoj odredbi (1) i Prilogu A. (*Specifikacija projekta i izvješćivanje*) Ugovora o financiranju odnosno Definiciji „Projekt“ Okvirnog ugovora o zajmu;
 - (b) **Potprojekt** ima ono značenje koje mu je dano u uvodnoj odredbi (1) i Prilogu A. (*Specifikacija projekta i izvješćivanje*) Ugovora o financiranju;
 - (c) **Ugovori o zajmovima** se odnosi zajedno na Ugovor o financiranju i Okvirni ugovor o zajmu iz članka 1. ovoga Ugovora o Projektu;
 - (d) **Javni isporučitelj vodnih usluga** je trgovačko društvo ili ustanova koja u skladu sa Zakonom o vodama („Narodne novine“, br. 153/2009 i br. 130/2011) obavlja usluge javne vodoopskrbe i/ili javne odvodnje;
 - (e) **Jedinica lokalne samouprave** se odnosi na gradove i općine koji su članovi/osnivači/dioničari Javnih isporučitelja vodnih usluga za pojedini Potprojekt;
 - (f) **Ugovor o sufinanciranju** je ugovor kojega će Tijelo za operativnu provedbu Projekta sklopiti za svaki Potprojekt s Javnim isporučiteljima vodnih usluga i Jedinicama lokalne samouprave, a kojim će biti uređeno financiranje i provedba pojedinog Potprojekta;
 - (g) **Naknada za korištenje voda** je naknada iz članaka 22.-28. Zakona o financiranju vodnoga gospodarstva („Narodne novine“, br. 153/2009), a visina koje je određena Uredbom o visini naknade za korištenje voda („Narodne novine“, br. 82/2010 i br. 83/2012). *Naknadom za korištenje voda* smatrat će se, u slučaju izmjene postojećega ili donošenja novog zakona koji uređuje materiju financiranja vodnoga gospodarstva, svaka druga tim zakonom uređena ekvivalentna naknada;
 - (h) **Naknada za zaštitu voda** je naknada iz članaka 29.-37. Zakona o financiranju vodnoga gospodarstva („Narodne novine“, br. 153/2009), a visina koje je određena Uredbom o visini naknade za zaštitu voda („Narodne novine“, br. 82/2010 i br. 83/2012). *Naknadom za zaštitu voda* smatrat će se, u slučaju izmjene postojećega ili donošenja novog zakona koji uređuje materiju financiranja vodnoga gospodarstva, svaka druga tim zakonom uređena ekvivalentna naknada;
 - (i) **Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom** je središnje tijelo državne uprave nadležno za poslove vodnoga gospodarstva za koje je u trenutku sklapanja ovoga Ugovora o Projektu zaduženo Ministarstvo poljoprivrede;
 - (j) **Tijelo za operativnu provedbu Projekta** su Hrvatske vode - pravna osoba za upravljanje vodama.
 - (k) **Jedinica za provedbu projekta** je operativna jedinica ustrojena pri Tijelu za operativnu provedbu Projekta.

Članak 3. Financijska sredstva za provedbu Projekta

- (1) Zajmoprimac, putem Tijela za provedbu i upravljanje Projektom, stavlja na raspolaganje Tijelu za operativnu provedbu Projekta sredstva zajmova, temeljem Ugovora o zajmovima, u ukupnom iznosu od 150.000.000,00 EUR (stopedesetmilijuna eura) za provedbu Projekta.
- (2) Sredstva zajmova iz stavka (1) ovoga članka stavljaju se na raspolaganje Tijelu za operativnu provedbu Projekta u obliku zajma.
- (3) Tijelo za operativnu provedbu Projekta će sredstva zajmova iz stavka (1) ovoga članka koristiti isključivo u svrhu financiranja prihvatljivih izdataka za provedbu Projekta, u skladu s Ugovorima o zajmovima.

Članak 4. Financiranje i provedba Potprojekata

- (1) Tijelo za operativnu provedbu Projekta će za svaki Potprojekt sklopiti s Javnim isporučiteljem vodnih usluga i Jedinicama lokalne samouprave, koje su članovi, osnivači ili dioničari tog Javnog isporučitelja vodnih usluga, Ugovor o sufinanciranju, kojima će Javnom isporučitelju staviti na raspolaganje financijska sredstva u iznosu do 90% (devedeset posto) od iznosa procijenjene vrijednosti investicije Potprojekta.
- (2) Financijska sredstva iz stavka (1) ovoga članka stavit će se na raspolaganje Javnim isporučiteljima vodnih usluga u obliku nepovratnih sredstava.
- (3) Tijelo za operativnu provedbu Projekta će u svakom Ugovoru o sufinanciranju sklopljenim s Javnim isporučiteljem vodnih usluga i Jedinicama lokalne samouprave posebno obvezati iste na primjenu odredaba Ugovora o zajmovima koje se u tim ugovorima odnose na krajnje korisnike, te time osigurati provedbu svih obveza krajnjih korisnika.
- (4) Tijelo za operativnu provedbu Projekta dužno je kroz Ugovore o sufinanciranju osigurati da Javni isporučitelj vodnih usluga i/ili Jedinice lokalne samouprave osiguraju 10% (deset posto) iznosa procijenjene vrijednosti investicije Potprojekta.
- (5) Sredstvima zajma po Ugovoru o financiranju, odnosno Okvirnom ugovoru o zajmu, može se financirati do 45% (četrdesetpet posto) prihvatljivih izdataka svakog Potprojekta.
- (6) Sredstva iz stavka (1) ovoga članka bit će dodijeljena samo Potprojektima koje temeljem postupaka ocjenjivanja usvoji Tijelo za operativnu provedbu Projekta, pod uvjetom da su tehnički izvedivi i financijski održivi, u skladu s uvjetima Ugovora o zajmovima.
- (7) Tijelo za operativnu provedbu Projekta će, kroz Jedinicu za provedbu projekta, biti, između ostaloga, odgovorno za:
 - a) identifikaciju Potprojekata i raspored financijskih sredstava iz članka 3. stavka (1) ovoga Ugovora o Projektu na te Potprojekte;
 - b) provjeru usklađenosti Potprojekata s EIB-ovim i CEB-ovim kriterijima prihvatljivosti, odnosno odredbama Ugovora o zajmovima.
- (8) Tijelo za operativnu provedbu Projekta provest će svaki Potprojekt s dužnom pažnjom i učinkovitošću, u skladu s razumnim tehničkim, ekonomskim, financijskim, upravljačkim, ekološkim, socijalnim i vodnim standardima i praksama zadovoljavajućim za EIB i CEB, uključujući i izvođenje procjene utjecaja na okoliš, plana upravljanja okolišem i/ili akcijskog plana nabave zemljišta i preseljenja, ovisno o slučaju, kao i Smjernicama za sprječavanje korupcije, primjenjivih na primatelje sredstava iz članka 3. ovoga Ugovora o Projektu i stavka (1) ovoga članka, a koji nisu Zajmoprimac.

Članak 5. Financiranje poreza na dodanu vrijednost, carine i trošarine

Porez na dodanu vrijednost, carine i trošarine ne pripadaju kategorijama prihvatljivih izdataka te se neće financirati iz sredstava iz članka 3. ovoga Ugovora o Projektu, nego će iste podmirivati Javni isporučitelj vodnih usluga, sudionici Projekta, sukladno odredbama Ugovora o sufinanciranju.

Članak 6. Osiguranje urednog izvršenja obveza prema Zajmoprimcu

- (1) Za osiguranje urednog izvršenja svih obveza koje mogu nastati iz članka 8. stavka (5) ovoga Ugovora o Projektu, Tijelo za operativnu provedbu Projekta obvezuje se Zajmoprimcu dostaviti:
 - a) javnobilježnički ovjerenjenu ispravu (u daljnjem tekstu: Običnu zadužnicu) kojom Tijelo za operativnu provedbu Projekta kao dužnik daje suglasnost da se radi naplate tražbina Zajmoprimca zaplijene svi njegovi kunski i devizni računi kod svih pravnih osoba koje obavljaju platni promet po tim računima, i to za cijeli iznos dospjele obveze, a u skladu s odredbama Ugovora o zajmovima i ovoga Ugovora o Projektu;
 - b) 10 (deset) komada vlastitih trasiranih blanco akceptiranih mjenica, s potpisanom klauzulom "bez protesta" i mjeničnim očitovanjem.

- (2) U slučaju da Zajmoprimac iskoristi neku od blanco mjenica iz stavka (1) točke b) ovoga članka, Tijelo za operativnu provedbu Projekta dužno je dostaviti Zajmoprimcu na njegov prvi poziv novu blanco mjenicu.
- (3) Radi naplate tražbina iz ovoga Ugovora o Projektu ili u vezi s ovim Ugovorom o Projektu, mogu se zaplijeniti svi kunski i devizni računi koje Tijelo za operativnu provedbu Projekta ima kod pravnih osoba koje obavljaju platni promet po tim računima, i to za cijeli iznos koji proizlazi iz članka 8. stavka (5) ovoga Ugovora o Projektu.

Članak 7.

Povlačenje i isplate sredstava za provedbu Projekta

- (1) U cilju ispunjenja uvjeta za povlačenje sredstava zajmova Zajmoprimac, Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom i Tijelo za operativnu provedbu Projekta će u skladu sa svojim nadležnostima osigurati ispunjavanje uvjeta za povlačenje tranši zajmova kako su određeni Člankom 1.04 Ugovora o financiranju, odnosno Člankom 3.3. Okvirnog ugovora o zajmu.
- (2) Zajmoprimac će, na prijedlog Tijela za operativnu provedbu Projekta i uz suglasnost Tijela za provedbu i upravljanje Projektom, povlačiti sredstva zajmova iz članka 3. stavka (1) ovoga Ugovora o Projektu u skladu s odredbama Ugovora o zajmovima.
- (3) Sredstva zajmova iz stavka (1) ovoga članka povlačit će se u najmanje četiri tranše s tim da iznos prve tranše pojedinačnog zajma ne može premašiti 22.500.000,00 EUR (dvadesetdvamilijunapetstotisuća eura).
- (4) Zajmoprimac će, putem Tijela za provedbu i upravljanje Projektom, sredstava zajmova iz stavka (1) ovoga članka isplatiti Tijelu za operativnu provedbu Projekta

Članak 8.

Otplata zajmova, plaćanje kamata i eventualnih naknada

- (1) Financijske uvjete otplate tranši zajmova iz članka 3. stavka (1) i članka 7. stavka (2) ovoga Ugovora o Projektu odredit će Zajmoprimac pojedinačno s EIB-om i CEB-om, za svaku tranšu zasebno prilikom njenog povlačenja, u skladu s Ugovorima o zajmovima te će o tome bez odgode izvijestiti Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom i Tijelo za operativnu provedbu Projekta.
- (2) Razdoblje otplate svake pojedinačne tranše neće biti duže od dvadeset (20) godina od dana povlačenja tranše, uključujući do pet (5) godina počeka na otplatu.
- (3) Zajmoprimac je obavezan otplatiti EIB-u i CEB-u sredstva zajmova povučena u tranšama zajedno s pripadajućim kamatama i eventualnim naknadama u skladu s uvjetima navedenima u Ugovorima o zajmovima.
- (4) Zajmoprimac će u roku od pet (5) radnih dana od dana dospjeća obveza iz stavka (3) ovoga članka dostaviti Tijelu za operativnu provedbu Projekta zahtjev za refundaciju plaćenih obveza u kunskoj protuvrijednosti prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke koji se primjenjuje na dan dospjeća obveza iz stavka (3) ovoga članka.
- (5) Tijelo za operativnu provedbu Projekta refundirat će Zajmoprimcu sredstva po osnovi plaćenih obveza iz stavka (3) ovoga članka u roku od sedam (7) radnih dana od dana zaprimanja zahtjeva za refundaciju.
- (6) Tijelo za operativnu provedbu Projekta osigurat će sredstva potrebna za refundaciju u skladu sa stavkom (5) ovoga članka iz namjenskih sredstava naknada za korištenje voda i naknada za zaštitu voda.

Članak 9.

Postupci nabave

- (1) Postupci nabave radova, roba i usluga u svim pojedinim Potprojektima provest će se prema važećim propisima koji reguliraju postupak javne nabave u Republici Hrvatskoj.
- (2) U slučaju da procijenjena vrijednost nabava radova, roba i usluga bude jednaka ili veća od vrijednosti europskih pragova primjenjuju se važeći propisi koji reguliraju postupak javne nabave, te će iste biti objavljene u Službenom listu Europske unije sukladno članku 6.05 stavku 3. Ugovora o financiranju te članku 4.1.3. Okvirnog ugovora o zajmu.

- (3) Postupke nabave provode Javni isporučitelji vodnih usluga u svoje ime i za svoj račun, putem povjerenstva za nabavu (ovlaštenih predstavnika).
- (4) Povjerenstva za nabavu u svakom pojedinom Potprojektu sačinjavat će po jedan ovlašteni predstavnik Tijela za operativnu provedbu Projekta, Javnog isporučitelja vodnih usluga i Jedinica lokalne samouprave.

Članak 10. Nadzor provedbe Projekta

- (1) Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom će, u ime Zajmoprimca, vršiti nadzor nad radom Tijela za operativnu provedbu Projekta.
- (2) Ministarstvo financija, temeljem članka 10. Uredbe o poslovima upravljanja sustavom i nadzoru provedbe projekata financiranih iz sredstava zajmova i darovnica Republici Hrvatskoj iz ostalih inozemnih izvora („Narodne novine“, br. 33/2007), obavlja poslove nadzora provedbe Projekta.

Članak 11. Izvrješćivanje

- (1) Tijelo za operativnu provedbu Projekta obvezno je, kroz Jedinicu za provedbu projekta, pratiti provedbu svakog Potprojekta, pripremati sva izvješća koja EIB i/ili CEB traže u skladu s Ugovorima o zajmovima te ih dostaviti Tijelu za provedbu i upravljanje Projektom.
- (2) Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom obvezno je izvješća iz stavka (1) ovoga članka dostaviti Zajmoprimcu koji ta izvješća dostavlja EIB-u i/ili CEB-u te, prema potrebi, Vladi Republike Hrvatske.

Članak 12. Obustava

U slučaju da je pravo Zajmoprimca na povlačenje sredstava zajmova iz članka 3. ovoga Ugovora o Projektu djelomično ili u cijelosti ukinuto ili otkazano u skladu s Ugovorima o zajmovima, raspoloživost sredstva tih zajmova također će biti djelomično ili u cijelosti ukinuta ili otkazana u omjeru i na razdoblje jednako ukinuću ili otkazivanju prava Zajmoprimca na povlačenje.

Članak 13. Sporovi

Sve sporove proizašle iz ovoga Ugovora o Projektu, njegovog tumačenja ili provedbe, ugovorne strane će riješiti sporazumno. U slučaju spora nadležan je stvarno nadležan sud u Zagrebu.

Članak 14. Datum stupanja na snagu

- (1) Ovaj Ugovor o Projektu stupa na snagu na kasniji datum od:
 - dana dostave Zajmoprimcu Obične zadužnice od strane Tijela za operativnu provedbu Projekta;
 - dana dostave Zajmoprimcu deset (10) komada vlastitih trasiranih blanco akceptiranih mjenica, s potpisanom klauzulom „bez protesta“ i mjeničnim očitovanjem od strane Tijela za operativnu provedbu Projekta.
- (2) Zajmoprimac će pisanim putem obavijestiti sve ugovorne strane o datumu stupanja na snagu ovoga Ugovora o Projektu.

Članak 15.
Važenje ugovora

Danom prestanka Ugovora o zajmovima prestaje važiti ovaj Ugovor o Projektu.

Članak 16.
Ovlaštene osobe

- (1) Ministar financija Republike Hrvatske ili osobe koje on pisano ovlasti za tu svrhu, mogu u ime Zajmoprimca izdati ili potpisati dokument potreban ili dopušten po ovom Ugovoru o Projektu.
- (2) Čelnik Tijela za provedbu i upravljanje Projektom ili osobe koje on pisano ovlasti za tu svrhu, mogu u ime Tijela za provedbu i upravljanje Projektom izdati ili potpisati dokument potreban ili dopušten po ovom Ugovoru o Projektu.
- (3) Generalni direktor Tijela za operativnu provedbu Projekta ili osobe koje on pisano ovlasti za tu svrhu, mogu u ime Tijela za operativnu provedbu Projekta izdati ili potpisati dokument potreban ili dopušten po ovom Ugovoru o Projektu.

Članak 17.
Obavijesti

Sve obavijesti, zahtjevi i drugo slijedom ovoga Ugovora o Projektu moraju biti u pisanom obliku i smatrat će se da su propisno podneseni ako se dostave osobno, poštom, telefaksom ili elektroničkom poštom, na adrese stranaka ovoga Ugovora o Projektu ili na druge adrese koje dotične ugovorne strane odrede.

<p>Za Zajmoprimca:</p> <p>Republika Hrvatska Ministarstvo financija n/r ministar financija Katančićeva 5 10000 Zagreb Hrvatska Telefon: (385-1) 4591-333, 4591-258 Faks: (385-1) 4922-583, 4922-598 e-mail: kabinet@mfin.hr; nada.first@mfin.hr</p>	<p>Za Tijelo za provedbu i upravljanje Projektom:</p> <p>Republika Hrvatska Ministarstvo poljoprivrede n/r ministar poljoprivrede Ulica grada Vukovara 78 10000 Zagreb Hrvatska Telefon: (385-1) 6106-600, 6307-411 Faks: (385-1) 6109-200, 6307-426 e-mail: office@mps.hr tajnica.uvg@voda.hr</p>
<p>Za Tijelo za operativnu provedbu Projekta:</p> <p>Hrvatske vode Generalni direktor Ulica grada Vukovara 220 10000 Zagreb Hrvatska Telefon: (385-1) 6151-779 Faks: (385-1) 6161-793 e-mail: ured_direktora@voda.hr</p>	

**Članak 18.
Izmjene i dopune**

Izmjene i dopune ovoga Ugovora o Projektu valjane su samo ako su sklopljene u pisanoj formi i potpisane od ovlaštenih osoba ugovornih strana.

**Članak 19.
Primjerci Ugovora o Projektu**

Ovaj Ugovor o Projektu izrađuje se u 9 (devet) izvornih primjeraka od kojih po 3 (tri) pripadaju svakoj ugovornoj strani.

KLASA: 441-01/11-01/28
URBROJ: 513-06-04-13-38

U Zagrebu, 11. travnja 2013. godine

REPUBLIKA HRVATSKA
Ministarstvo financija



Slavko Linić, ministar financija



KLASA: 325-01/12-06/6
URBROJ: 374-01-13-6

U Zagrebu, 21-05-2013, 2013. godine

HRVATSKE VOJNE



Mica Plisic, generalni direktor



KLASA: 900-02/10-01/152
URBROJ: 525-12/0930-13-159

U Zagrebu, 24. travnja, 2013. godine

REPUBLIKA HRVATSKA
Ministarstvo poljoprivrede



Tihomir Jakovina, ministar poljoprivrede



The **REPUBLIC OF CROATIA** (hereinafter: the Borrower), represented by the **Ministry of Finance (TIN: 18683136487)**, Katančičeva 5, 10000 Zagreb, Croatia, represented by Slavko Linić, Minister of Finance,

The **REPUBLIC OF CROATIA, Ministry of Agriculture (TIN: 76767369197)**, Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb, Croatia (hereinafter: the Project Implementation and Management Body), represented by Tihomir Jakovina, Minister of Agriculture,

and

HRVATSKE VODE – legal entity for water management (**TIN: 28921383001**), Ulica grada Vukovara 220, 10000 Zagreb, Croatia (hereinafter: the Project Implementing Entity), represented by Ivica Plišić, M.Sc., General Manager

Have concluded the following

PROJECT AGREEMENT

“MUNICIPAL WATER FINANCING FACILITY”

Article 1 **Introduction**

Having regard that the Finance Contract between the Republic of Croatia and the European Investment Bank, concluded on 18 October 2011 (hereinafter: the Finance Contract) and ratified by the Act on the Ratification of the Finance Contract between the Republic of Croatia and the European Investment Bank for the Municipal Water Financing Facility (Official Gazette - International Agreements No. 15/2011), came into effect on 26 November 2011 and that, under the Finance Contract, the European Investment Bank (hereinafter: EIB) lends to the Borrower the sum of EUR 75,000,000.00 (seventy five million euros), under the terms and conditions set forth in the Finance Contract,

and

that the Framework Loan Agreement between the Republic of Croatia and the Council of Europe Development Bank for the Municipal Water Financing Facility, concluded on 27 and 29 June 2012 (hereinafter: the Framework Loan Agreement) and ratified by the Act on the Ratification of the Framework Loan Agreement between the Republic of Croatia and the Council of Europe Development Bank for the Municipal Water Financing Facility (Official Gazette - International Agreements No. 7/2012), came into effect on 12 September 2012, and that, under the Framework Loan Agreement, the Council of Europe Development Bank (hereinafter: CEB) lends to the Borrower the sum of EUR 75,000,000.00 (seventy five million euros), under the terms and conditions set forth in the Framework Loan Agreement,

and

that the Project Implementing Entity undertakes to fully implement all provisions of the Finance Contract and the Framework Loan Agreement relating to the obligations the Borrower undertook on behalf of Hrvatske vode by signing those agreements, and therefore, pursuant to point 3 of the Conclusion of the Government of the Republic of Croatia on endorsement of the Municipal Water Financing Facility Project, dated 18 August 2011, Recital (5) of the Finance Contract, and Article 4.1.2 of the Framework Loan Agreement, a Project Implementation Unit was established within the Project Implementing Entity,

the Parties hereto agree as follows:

Article 2 Definitions

- (1) When terms defined in the Finance Contract or the Framework Loan Agreement are used herein, they shall have the meanings assigned to them therein, unless explicitly defined otherwise.
- (2) The following terms shall have the following meanings:
 - (a) **Project** shall have the meaning assigned in Recital (1) and Schedule A (*Project Specification and Reporting*) of the Finance Contract and definition of "Project" of the Framework Loan Agreement;
 - (b) **Sub-Project** shall have the meaning assigned in Recital (1) and Schedule A (*Project Specification and Reporting*) of the Finance Contract;
 - (c) **Loan Agreements** means the Finance Contract and the Framework Loan Agreement referred to in Article 1 hereof collectively;
 - (d) **Public Water Service Provider** means a company or institution that performs the services of public water supply and/or public sewerage in accordance with the Water Act (Official Gazette No. 153/2009 and 130/2011);
 - (e) **Unit of Local Self-Government** means the towns and municipalities that are members/founders/shareholders of Public Water Service Providers for a particular Sub-Project;
 - (f) **Co-Financing Agreement** means an agreement that the Project Implementing Entity shall enter into for each of the Sub-Projects with Public Water Service Providers and Units of Local Self-Government, and which shall regulate the financing and implementation of that particular Sub-Project;
 - (g) **Water Use Fee** means the fee referred to in Articles 22-28 of the Water Management Financing Act (Official Gazette No. 153/2009), the amount of which is defined by the Regulation on the amount of the water use fee (Official Gazette No. 82/2010 and 83/2012). Should the current Act regulating the matter of financing water management be amended or a new Act adopted, the *Water Use Fee* shall mean any other equivalent fee regulated by that Act;
 - (h) **Water Protection Fee** means the fee referred to in Articles 29-37 of the Water Management Financing Act (Official Gazette No. 153/2009), the amount of which is defined by the Regulation on the amount of the water protection fee (Official Gazette No. 82/2010 and 83/2012). Should the current Act regulating the matter of financing water management be amended or a new Act adopted, the *Water Protection Fee* shall mean any other equivalent fee regulated by that Act;
 - (i) **Project Implementation and Management Body** means the central state administration body competent for water management, which is, at the time of conclusion of this Project Agreement, under the competence of the Ministry of Agriculture;
 - (j) **Project Implementing Entity** means Hrvatske vode – legal entity for water management;
 - (k) **Project Implementation Unit** means the operational unit established within the Project Implementing Entity.

Article 3 Funds for Project Implementation

- (1) The Borrower shall, through the Project Implementation and Management Body, make available to the Project Implementing Entity the Loan proceeds, based on Loan Agreements, in the total amount of EUR 150,000,000.00 (one hundred and fifty million euros) for implementation of the Project.
- (2) Loan proceeds referred to in paragraph (1) of this Article shall be made available to the Project Implementing Entity in the form of a loan.
- (3) The Project Implementing Entity shall use the Loan proceeds referred to in paragraph (1) of this Article exclusively for financing of eligible expenditures for Project implementation in accordance with the Loan Agreements.

Article 4
Financing and Implementation of Sub-Projects

- (1) The Project Implementing Entity shall enter into a Co-Financing Agreement for each of the Sub-Projects with the Public Water Service Provider and Units of Local Self-Government that are members, founders or shareholders of that Public Water Service Provider, by which funds shall be made available to the Public Water Service Provider in the amount of up to 90% (ninety per cent) of the estimated value of Sub-Project investments.
- (2) Funds referred to in paragraph (1) of this Article shall be made available to Public Water Service Providers in the form of grant funding.
- (3) In each Co-Financing Agreement concluded with Public Water Service Providers and Units of Local Self-Government, the Project Implementing Entity shall explicitly bind those parties to implement the provisions of the Loan Agreements relating to Final Beneficiaries and thus ensure that all obligations of the Final Beneficiaries are fulfilled.
- (4) The Project Implementing Entity shall, by means of Co-Financing Agreements, make sure that Public Water Service Provider and/or Units of Local Self-Government ensure 10% (ten per cent) of the estimated value of Sub-Project investments.
- (5) The Loan proceeds under the Finance Contract and the Framework Loan Agreement may be used to finance up to 45% (forty five per cent) of eligible expenditures of each of the Sub-Projects.
- (6) Funds referred to in paragraph (1) of this Article shall be awarded only to Sub-Projects endorsed by the Project Implementing Entity based on evaluation procedures, provided that they are technically feasible and financially sustainable in accordance with the terms of the Loan Agreements.
- (7) The Project Implementing Entity shall, through the Project Implementation Unit, be, *inter alia*, responsible for:
 - a) Identification of Sub-Project and allocation of funds referred to in Article 3 paragraph (1) hereof to those Sub-Projects;
 - b) Compliance check of the Sub-Projects against EIB and CEB eligibility criteria, i.e. provisions of the Loan Agreements.
- (8) The Project Implementing Entity shall implement each Sub-Project with due diligence and efficiency, in accordance with reasonable technical, economic, financial, managerial, environmental, social and water standards and practices satisfactory to EIB and CEB, including the preparation of environmental impact assessments, environmental management plans, and/or land acquisition and resettlement action plans, as necessary, as well as with the Guidelines on Fighting Corruption applicable to recipients of funds referred to in Article 3 hereof and paragraph (1) of this Article who are not the Borrower.

Article 5
Financing of Value Added Tax, Customs and Excise Duties

Value Added Tax, customs and excise duties do not belong to the category of eligible expenditures and shall not be financed from funds referred to in Article 3 hereof, but shall be financed by the Public Water Service Providers participating in the Project in accordance with the provisions of the Co-Financing Agreements.

Article 6
Securities for Due Settlement of Obligations toward the Borrower

- (1) As securities for due settlement of all obligations that may arise pursuant to Article 8 paragraph (5) hereof, the Project Implementing Entity shall submit to the Borrower:
 - a) A document verified by notary public (hereinafter: Promissory Note) by which the Project Implementing Entity as the debtor gives consent that, for settlement of Borrower's claims, all his domestic and foreign currency accounts with any legal persons performing monetary transactions through the said accounts may be seized for the entire amount of the outstanding debt, in accordance with the provisions of the Loan Agreements and provisions hereof;
 - b) 10 (ten) accepted blank bills of exchange, drawn to own order, with the "no objection" clause signed, and Bill of Exchange Charges Statement.

- (2) In case the Borrower uses one of the blank bills of exchange referred to in paragraph (1) point b) of this Article, the Project Implementing Entity shall submit a new blank bill of exchange to the Borrower at his first request.
- (3) For settlement of claims under this Project Agreement or relating to the Project Agreement, all domestic and foreign currency accounts that the Project Implementing Entity has with any legal persons performing monetary transactions through the said accounts can be seized for the entire amount arising pursuant to Article 8 paragraph (5) hereof.

Article 7

Withdrawal and Disbursement of Funds for Project Implementation

- (1) In order to meet the conditions for disbursement of Loan proceeds, the Borrower, the Project Implementation and Management Body, and the Project Implementing Entity shall, in accordance with their competences, ensure the fulfilment of conditions for disbursement of loan tranches as established by Article 1.04 of the Finance Contract and Article 3.3 of the Framework Loan Agreement.
- (2) The Borrower shall, at the proposal of the Project Implementing Entity and with the approval of the Project Implementation and Management Body, withdraw Loan proceeds referred to in Article 3 paragraph (1) hereof in accordance with the terms of the Loan Agreements.
- (3) Loan proceeds under paragraph (1) of this Article shall be withdrawn in at least four tranches, where the amount of the first tranche of a particular loan may not exceed EUR 22,500,000.00 (twenty two million five hundred thousand).
- (4) The Borrower shall, through the Project Implementation and Management Body, disburse the Loan proceeds referred to in paragraph (1) of this Article to the Project Implementing Entity.

Article 8

Loan Repayment, Payment of Interest and Potential Fees

- (1) The Borrower shall establish the financial terms of repayment of tranches of loans referred to in Article 3 paragraph (1) and Article 7 paragraph (2) hereof with EIB and CEB, as the case may be, for each tranche separately at the time of its withdrawal, in accordance with the Loan Agreements, and shall promptly inform the Project Implementation and Management Body and Project Implementing Entity thereof.
- (2) The repayment period for each of the tranches shall not exceed twenty (20) years from the date of tranche withdrawal, including up to five (5) years' grace period.
- (3) The Borrower is obliged to repay EIB and CEB the loan proceeds withdrawn in tranches together with pertaining interest and potential fees in accordance with the terms listed in the Loan Agreements.
- (4) The Borrower shall, within five (5) working days after the date when obligations referred to in paragraph (3) of this Article become due, submit to the Project Implementing Entity a request for reimbursement of settled obligations in Croatian kunas according to the middle exchange rate of the Croatian National Bank applied on the date the obligations referred to in paragraph (3) of this Article were due.
- (5) The Project Implementing Entity shall reimburse the Borrower the settled obligations referred to in paragraph (3) of this Article within seven (7) working days after the date of receipt of the request for reimbursement.
- (6) The Project Implementing Entity shall ensure the funds necessary for reimbursement in accordance with paragraph (5) of this Article from the proceeds of the water use and water protection fees.

Article 9

Procurement procedures

- (1) Procurement procedures for works, goods and services under each of the Sub-Projects shall be conducted in accordance with the current regulations regulating public procurement in the Republic of Croatia.

- (2) In case the estimated procurement value of works, goods and services is equal or higher than EU thresholds, current regulations regulating public procurement shall apply, and the procurement procedures shall be advertised in the Official Journal of the EU in accordance with Article 6.05 paragraph 3 of the Finance Contract and Article 4.1.3 of the Framework Loan Agreement.
- (3) Procurement procedures shall be conducted by Public Water Service Providers on their own behalf through a procurement committee (authorized representatives).
- (4) Procurement committees under each of the Sub-Projects shall comprise of one authorized representative of the Project Implementing Entity, Public Water Service Provider, and Units of Local Self-Government each.

Article 10 Supervision of Project Implementation

- (1) The Project Implementation and Monitoring Body shall supervise the operation of the Project Implementing Entity on behalf of the Borrower.
- (2) Pursuant to Article 10 of the Ordinance on the tasks of system management and supervision of implementation of projects financed from loan proceeds and grants to the Republic of Croatia from other international sources (Official Gazette No. 33/2007), the Ministry of Finance conducts the tasks of supervision of Project implementation.

Article 11 Reporting

- (1) The Project Implementing Entity shall, through the Project Implementation Unit, supervise the implementation of each of the Sub-Projects, prepare all reports required by EIB and/or CEB pursuant to the Loan Agreements, and submit them to the Project Implementation and Monitoring Body.
- (2) The Project Implementation and Monitoring Body shall submit the reports referred to in paragraph (1) of this Article to the Borrower, who shall forward the reports to EIB and/or CEB and, if necessary, to the Government of the Republic of Croatia.

Article 12 Suspension

In case that the Borrower's right to withdraw Loan proceeds referred to in Article 3 hereof is partially or fully suspended or revoked in accordance with the Loan Agreements, availability of the Loan proceeds shall also be partially or fully suspended or revoked to the extent and for the period equal to the suspension or revocation of the Borrower's right to withdraw funds.

Article 13 Disputes

Any disputes arising from the Project Agreement, its interpretation or implementation shall be settled by mutual agreement of the Parties hereto. In case of litigation, the Parties hereto agree on the competence of the court having subject matter jurisdiction in Zagreb.

Article 14 Effective Date

- (1) The Project Agreement shall become effective on the latter of the following dates:
 - date of submission of the Promissory Note by the Project Implementing Entity to the Borrower;
 - date of submission by the Project Implementing Entity to the Borrower of 10 (ten) accepted blank bills of exchange, drawn to own order, with the "no objection" clause signed, and Bill of Exchange Charges Statement.
- (2) The Borrower shall inform all Parties hereto in writing of the effective date hereof.

**Article 15
Expiration Date**

The Project Agreement shall expire on the date of expiration of the Loan Agreements.

**Article 16
Authorized Persons**

- (1) The Minister of Finance of the Republic of Croatia or persons authorized by him in writing for this purpose may, on behalf of the Borrower, issue or sign a document required or permitted under this Agreement.
- (2) The head of the Project Implementation and Monitoring Body or persons authorized by him in writing for this purpose may, on behalf of the Project Implementation and Monitoring Body, issue or sign a document required or permitted under this Agreement.
- (3) The General Manager of the Project Implementing Entity or persons authorized by him in writing for this purpose may, on behalf of the Project Implementing Entity, issue or sign a document required or permitted under this Agreement.

**Article 17
Notices**

Any notice, request or other communication given under this Agreement shall be made in writing and shall be deemed to have been duly submitted when delivered by hand, post, facsimile or e-mail to the addresses of the Parties hereto or to such other addresses indicated by the Parties hereto.

For the Borrower: Republic of Croatia Ministry of Finance Attn. Minister of Finance Katančičeva 5 10000 Zagreb Croatia Phone: (385-1) 4591-333, 4591-258 Fax: (385-1) 4922-583, 4922-598 e-mail: kabinet@mfin.hr; nada.first@mfin.hr	For the Project Implementation and Monitoring Body: Republic of Croatia Ministry of Agriculture Attn. Minister of Agriculture Ulica grada Vukovara 78 10000 Zagreb Croatia Phone: (385-1) 6106-600; 6307-411 Fax: (385-1) 6109-200, 6307-426 e-mail: office@mps.hr; tajnica.uvg@voda.hr
For the Project Implementing Entity: Hrvatske vode General Manager Ulica grada Vukovara 220 10000 Zagreb Croatia Phone: (385-1) 6151-779 Fax: (385-1) 6161-793 e-mail: ured_direktora@voda.hr	

**Article 18
Amendments**

Any amendments hereto shall be considered valid only if they are made in writing and signed by the authorized persons of the Parties hereto.

**Article 19
Copies of the Project Agreement**

This Agreement is made in 9 (nine) original copies, out of which each Party hereto retains 3 (three) copies.

**CLASS: 441-01/11-01/28
REG. No. 513-06-04-13-38**

Zagreb, 11 April 2013

**REPUBLIC OF CROATIA
Ministry of Finance**

(Stamp: Republic of Croatia, Ministry of Finance)

**Slavko Linić, Minister of Finance
(Signature)**

**CLASS: 900-02/10-01/152
REG. No. 525-12/0930-13-159**

Zagreb, 24 April 2013

**REPUBLIC OF CROATIA
Ministry of Agriculture**

(Stamp: Republic of Croatia, Ministry of Agriculture)

**Tihomir Jakovina, Minister of Agriculture
(Signature)**

**CLASS: 325-01/12-06/6
REG. No. 374-1/01-13-6**

Zagreb, 21 May 2013

HRVATSKE VODE

(Stamp: Hrvatske vode, Zagreb)

**Ivica Plišić, General Manager
(Signature)**

I, Katja Radoš-Perković, authorised court interpreter for the Italian and English language, duly appointed and sworn in at the County Court of Pula, Decree no. 4-Su-1939/02-5, of January 3rd 2003, hereby do certify that the foregoing translation is a true translation of the original text written in the Croatian language.
In testimony and faith whereof I have signed and affixed my seal of office, this 23rd day of May 2013, in Zagreb.

